

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 828

[C — 2003/14047]

**7 FEVRIER 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 janvier 2001 fixant les redevances aériennes de route**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 2001 fixant les redevances aériennes de route;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 décembre 2002;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 8 janvier 2003 en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par la nécessité de mettre en œuvre sans délai la décision n° 70 de la Commission élargie d'Eurocontrol relative à la détermination des taux unitaires, ainsi que la décision n° 71 relative à l'imposition d'un intérêt sur le paiement tardif des redevances de route pour la période d'application commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, étant donné que le produit de ces redevances contribue à rembourser les dépenses faites par Belgocontrol;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 3 de l'arrêté royal du 23 janvier 2001 fixant les redevances aériennes de route est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Le taux unitaire de redevance, pour la période d'application commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2003, est de 95,23 EUR. »

**Art. 2.** L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. Le taux de l'intérêt imposable sur le paiement tardif des redevances de route est fixé à 8,43 % par an. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2003.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 828

[C — 2003/14047]

**7 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2001 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 2001 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 december 2002;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 8 januari 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen door de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid om onverwijld de beslissing nr. 70 van de uitgebreide Commissie van Eurocontrol met betrekking tot de vaststelling van de tarieven per eenheid alsmede de beslissing nr. 71 met betrekking tot het aanrekenen van interest wegens te late betaling van « en route »-heffingen voor het tijdvak aanvangend op 1 januari 2003 in toepassing te brengen, aangezien de opbrengst van deze heffingen bijdraagt tot de terugbetaling van de door Belgocontrol gedane kosten;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 23 januari 2001 houdende vaststelling van de « en route »-luchtvaartheffingen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. Het tarief per eenheid van de heffing bedraagt 95,23 EUR voor het tijdvak aanvangend op 1 januari 2003. »

**Art. 2.** Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. De interest bij te late betaling van « en route »-heffingen bedraagt op jaarbasis 8,43 %. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003.

**Art. 4.** Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 829

[C — 2003/09095]

**21 FEVRIER 2003. — Arrêté royal relatif aux procédures de contrôle préalables à l'agrégation, aux modalités de surveillance et de contrôle des jeux de hasard**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, notamment les articles 52, 53.3 et 53.5;

Vu l'avis de la Commission des jeux de hasard, donné le 25 avril 2001;

Vue l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 6 mai 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 juillet 2002;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 829

[C — 2003/09095]

**21 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit betreffende de controleprocedures die aan de erkenning voorafgaan, de regels van toezicht op en controle van de kansspelen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, inzonderheid op de artikelen 52, 53.3 en 53.5;

Gelet op het advies van de Kansspelcommissie, gegeven op 25 april 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 mei 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 9 juli 2002;

Vu la notification faite le 10 mai 2001 en vertu de la directive 98/34/CE du Conseil prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information;

Vu l'avis n° 34.149/2 du Conseil d'Etat, donné le 23 octobre 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Economie, et de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Evaluation de la conformité technique des jeux de hasard*

Section 1<sup>re</sup>. — L'approbation de modèle

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs;

2° la Commission : la Commission des jeux de hasard;

3° l'(les) instance(s) : l'instance ou les instances visées à l'article 52, alinéa 2, de la loi, chargées des contrôles.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'agrément d'un jeu de hasard par la Commission est subordonnée à son approbation de modèle délivrée par l'une des instances.

§ 2. L'examen d'un modèle de jeu de hasard en vue de son approbation vise à déterminer si ce modèle satisfait aux règles de fonctionnement fixées par Nous en application des articles 8, 33.4, 38.4 et 43.4. de la loi pour la catégorie de jeux de hasard auquel il appartient, et si les jeux de hasard à construire conformément à ce modèle peuvent satisfaire à ces mêmes prescriptions.

L'instance chargée de l'examen du modèle acceptera, sans les recommencer, les essais et les contrôles effectués dans un autre Etat membre des Communautés européennes ou partie contractante à l'accord sur l'Espace économique européen, pour autant que leurs résultats soient mis à sa disposition et jugés satisfaisants.

§ 3. Lorsqu'un jeu de hasard est constitué de plusieurs sous-ensembles, certains sous-ensembles peuvent être essayés séparément et bénéficier d'un rapport d'essai. L'approbation de modèle ne peut être délivrée que pour le jeu de hasard complet.

§ 4. Toute modification ou adjonction à un modèle approuvé, pouvant influencer le fonctionnement du jeu de hasard, doit être portée à la connaissance de l'instance concernée. Une variante à l'approbation de modèle est délivrée sur la base de l'examen prévu au § 2 du présent article.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La demande d'approbation de modèle est présentée auprès du Service de la Métrologie par le fabricant ou par son distributeur établi dans un Etat membre des Communautés européennes ou partie contractante à l'accord sur l'Espace économique européen.

§ 2. La demande comporte les indications suivantes :

— le nom et le domicile du fabricant et, le cas échéant, de son distributeur;

— la catégorie de jeu de hasard;

— le type et la dénomination commerciale éventuelle.

Gelet op de kennisgeving van 10 mei 2001, krachtens de richtlijn 98/34/EG van de Raad houdende de informatieprocedure in het domein van de normen en technische reglementeringen en de regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op advies nr. 34.149/2 van de Raad van State, gegeven op 23 oktober 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Justitie, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economie, van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Evaluatie van de technische overeenstemming van de kansspelen*

Afdeling 1. — De modelgoedkeuring

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, dient te worden verstaan onder :

1° de wet : de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers;

2° de Commissie : de Kansspelcommissie;

3° de instantie(s) : de instantie(s) bedoeld in artikel 52, tweede lid, van de wet, belast met de controles.

**Art. 2.** § 1. De erkenning van een kansspel is afhankelijk van zijn modelgoedkeuring uitgereikt door één van de instanties.

§ 2. Het onderzoek van een model van kansspel met het oog op de goedkeuring ervan heeft tot doel na te gaan of het model aan de door Ons met toepassing van de artikelen 8, 33.4, 38.4 en 43.4 van de wet vastgelegde werkingsregels voldoet, voor de categorie kansspelen waartoe dit model behoort, en of de overeenkomstig dit model te vervaardigen kansspelen aan diezelfde voorschriften kunnen voldoen.

De instantie belast met het onderzoek van het model zal, zonder ze te herbeginnen, de proeven en controles aanvaarden uitgevoerd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, op voorwaarde dat hun resultaten tot haar beschikking gesteld worden en als voldoende geëvalueerd worden.

§ 3. Wanneer een kansspel samengesteld is uit verscheidene onderdelen, kunnen bepaalde onderdelen afzonderlijk worden getest en een testverslag bekomen. De modelgoedkeuring kan enkel uitgereikt worden voor het complete kansspel.

§ 4. Iedere wijziging of aanvulling van een goedgekeurd model moet aan de betrokken instantie bekendgemaakt worden wanneer de werking van het kansspel daardoor kan beïnvloed worden. Een variante op de modelgoedkeuring wordt uitgereikt op basis van het onderzoek bepaald in § 2 van dit artikel.

**Art. 3.** § 1. De aanvraag tot modelgoedkeuring wordt bij de Metrologische Dienst ingediend door de fabrikant of zijn verdeler gevestigd in een Lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.

§ 2. De aanvraag omvat de volgende inlichtingen :

— de naam en woonplaats van de fabrikant en, in voorkomend geval, van zijn verdeler;

— de categorie van het kansspel;

— het type en de eventuele handelsbenaming.

La demande, en triple exemplaire, est également accompagnée des documents nécessaires à son examen, notamment :

- une déclaration de conformité récente, émise par le fabricant du jeu de hasard, indiquant que la machine présentée à l'approbation de modèle a été conçue et construite en conformité avec les exigences réglementaires relatives aux jeux de hasard;
- une description complète du mode d'utilisation du jeu de hasard;
- des photographies nettes et en couleurs de l'aspect extérieur du jeu de hasard;
- des plans de montage;
- une notice descriptive détaillant la construction et le fonctionnement, les dispositifs de sécurité assurant le bon fonctionnement, les dispositifs de réglage, les indications signalétiques, les emplacements prévus pour les marques de vérification et pour les scellements éventuels;
- tout document pertinent permettant de faciliter l'évaluation de la conformité aux exigences réglementaires.

**Art. 4.** Endéans un délai raisonnable en fonction des essais à réaliser, l'approbation de modèle est délivrée au demandeur, sous la forme d'un certificat daté et signé. Ce certificat fixe le signe d'approbation de modèle attribué et, le cas échéant, les conditions techniques d'installation applicables au jeu de hasard approuvé. Le certificat est accompagné des plans et d'une notice descriptive identifiant le modèle.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. La durée de validité des approbations de modèle est de dix ans; elle peut être prorogée pour des périodes successives de même durée.

§ 2. Des approbations de modèle provisoires, soit quant au mode de fonctionnement, soit quant à la technique employée, peuvent être accordées lorsque seule la mise en service du modèle permet à l'instance de contrôle d'obtenir les informations lui permettant de déterminer si ce modèle satisfait aux règles de fonctionnement fixées.

§ 3. L'approbation de modèle, même celle d'effet limité, est révoquée lorsque les jeux de hasard conformes à un modèle approuvé présentent un défaut d'ordre général rendant ces jeux de hasard impropres à leur destination ou lorsqu'il est constaté que l'approbation de modèle a été indûment accordée.

Une approbation de modèle d'effet limité est également révoquée lorsque l'une des limitations mentionnées au paragraphe 2 n'est pas respectée.

**Art. 6.** A la requête de l'instance qui délivre l'approbation de modèle, le demandeur est tenu de fournir tous les moyens nécessaires à l'examen d'un modèle en vue de son approbation.

## Section II. — La vérification primitive

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. La vérification primitive a pour but de vérifier si chaque jeu de hasard, préalablement à sa mise en service, est conforme au modèle approuvé et satisfait aux prescriptions techniques fixées qui le concernent. Dans l'affirmative, conformément aux dispositions de l'article 17, le Service de la Métrologie appose la marque de vérification primitive sur la plaquette de poinçonnage ou délivre un certificat de vérification.

§ 2. Les demandes de vérification primitive sont adressées par le bénéficiaire de l'approbation de modèle ou son mandataire au Service de la Métrologie.

§ 3. Chaque jeu de hasard doit être présenté dans un état tel que la vérification et l'apposition des marques de vérification et de scellement peuvent s'effectuer sans travail préparatoire, ni réglage en cours de vérification.

De aanvraag, in drievoud, moet vergezeld zijn van de documenten die ter beoordeling ervan noodzakelijk zijn, met name :

- een recente, door de fabrikant opgestelde, conformiteitsverklaring, aangevend dat het voor de modelgoedkeuring aangeboden toestel ontwikkeld en gebouwd is in overeenstemming met de reglementaire eisen betreffende de kansspelen;
- een volledige beschrijving van de werkingwijze van het kansspel;
- duidelijke kleurenfoto's van het buitenaanzicht van het kansspel;
- montagetekeningen;
- een beschrijvende nota met bijzonderheden over de bouw en de werking, de beveiligingsinrichtingen die de goede werking waarborgen, de regelingsinrichtingen, de opschriften, de voor het aanbrengen van ijk- en gebeurlijke verzegelingsmerken voorziene plaatsen;
- ieder relevant document waarmee de evaluatie van de overeenstemming met de reglementaire eisen vergemakkelijkt wordt.

**Art. 4.** Binnen een redelijke termijn afhankelijk van de uit te voeren proeven, wordt de modelgoedkeuring aan de aanvrager afgeleverd in de vorm van een gedagtekend en ondertekend attest. Dit attest bepaalt het toegekende modelgoedkeuringsteken en, in voorkomend geval, de op het goedgekeurde kansspel toe te passen technische installatievoorwaarden. Het attest is vergezeld van de tekeningen en de beschrijving die het model identificeren.

**Art. 5.** § 1. De geldigheidsduur van de modelgoedkeuringen is tien jaar; zij kan verlengd worden voor achtereenvolgende perioden van dezelfde duur.

§ 2. Voorlopige modelgoedkeuringen wat de geldigheidsduur, de werkingwijze of de aangewende techniek betreft, kunnen worden toegekend wanneer alleen de ingebruikneming van het model de controle instantie in staat stelt de informatie in te winnen op basis waarvan ze kan nagaan of dat model al dan niet aan de vastgestelde werkingsregels voldoet.

§ 3. Een modelgoedkeuring, die van beperkte strekking inbegrepen, wordt ingetrokken wanneer de met het goedgekeurde model overeenstemmende kansspelen een gebrek van algemene aard vertonen, waardoor ze ongeschikt worden voor hun doel, of wanneer vastgesteld wordt dat de modelgoedkeuring ten onrechte verleend werd.

Een modelgoedkeuring van beperkte strekking wordt eveneens ingetrokken wanneer één van de beperkingen vermeld onder paragraaf 2, niet nageleefd wordt.

**Art. 6.** Op verzoek van de instantie die de modelgoedkeuring aflevert, moet de aanvrager alle middelen verstrekken die noodzakelijk zijn voor het onderzoek van een model met het oog op de goedkeuring ervan.

## Afdeling II. — De eerste ijk

**Art. 7.** § 1. De eerste ijk heeft tot doel na te gaan of elk kansspel, voorafgaand aan de ingebruikneming ervan, overeenstemt met het goedgekeurde model en voldoet aan de vastgelegde technische voorschriften. Zo ja, wordt het merk van eerste ijk, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, brengt de Metrologische Dienst het merk van eerste ijk op het ijkplaatje aan of levert een ijkattest af.

§ 2. De aanvragen tot eerste ijk worden door de begunstigde van de modelgoedkeuring of door zijn gemachtigde aan de Metrologische Dienst gericht.

§ 3. Elk kansspel moet in zulke staat worden aangeboden, dat de ijk en het aanbrengen van de ijk- en verzegelingsmerken zonder voorbereidend werk of regeling tijdens de ijk kunnen volbracht worden.

*Section III. — La vérification périodique*

**Art. 8.** La vérification périodique consiste à vérifier si chaque jeu de hasard qui a déjà fait l'objet de la vérification primitive satisfait encore aux prescriptions légales. Dans l'affirmative, une marque de vérification, telle que décrite à l'article 18, est apposée ou un certificat de vérification est délivré.

**Art. 9.** La vérification périodique a lieu après des périodes fixées par Nous pour les diverses catégories de jeux de hasard.

**Art. 10.** Les instances chargées de la vérification périodique, ne procèdent à aucune opération de réglage ou de remise en état des jeux de hasard présentés à la vérification.

**Art. 11.** Si, lors des vérifications périodiques apparaissent des défauts mineurs, l'instance qui a effectué les vérifications périodiques peut donner au propriétaire ou au détenteur l'occasion de faire réparer le jeu de hasard en question et de le faire soumettre à une nouvelle vérification périodique dans un délai déterminé, sans que son utilisation soit interdite entre-temps.

Le jeu de hasard en question est dans ce cas revêtu de la marque d'acceptation différée décrite à l'article 19.

**Art. 12.** La marque de refus, visée à l'article 20, est apposée d'office par l'instance qui a effectué la vérification, lorsqu'elle estime que l'emploi du jeu de hasard vérifié doit être interdit :

— soit parce que celui-ci est irréparable;

— soit que ses défauts demandent une remise en état préalable à toute autre utilisation.

La remise en service d'un tel jeu de hasard ne peut se faire qu'après une nouvelle vérification périodique demandée par le réparateur titulaire d'une licence de classe E visée à l'article 48 de la loi.

En plus de l'apposition de la marque de refus, les marques de vérification périodiques antérieures sont oblitérées.

*Section IV. — Le contrôle technique*

**Art. 13.** Le contrôle technique consiste à vérifier si un jeu de hasard qui a déjà fait l'objet de la vérification primitive satisfait encore aux prescriptions légales.

Il peut être effectué à tout moment sur un jeu de hasard vérifié, à la requête de la Commission ou à l'initiative de l'une des instances.

**Art. 14.** La marque de refus, visée à l'article 20, est apposée d'office par l'instance qui a effectué le contrôle, lorsqu'elle estime que l'emploi du jeu de hasard vérifié doit être interdit :

— soit parce que celui-ci est irréparable,

— soit que ses défauts demandent une remise en état préalable à toute autre utilisation.

La remise en service d'un tel jeu de hasard ne peut se faire qu'après une nouvelle vérification périodique demandée par le réparateur titulaire d'une licence de classe E visée à l'article 48 de la loi.

En plus de l'apposition de la marque de refus, les marques de vérification périodiques antérieures sont oblitérées.

*Afdeling III. — De herijk*

**Art. 8.** De herijk bestaat erin na te gaan of elk kansspel dat reeds een eerste maal geijk is nog voldoet aan de wettelijke voorschriften. Zo ja, wordt een ijkmerk, zoals beschreven in artikel 18, aangebracht of een ijkattest afgeleverd.

**Art. 9.** De herijk voor de verschillende categorieën kansspelen vindt plaats na door Ons bepaalde periodes.

**Art. 10.** De met de herijk belaste instanties voeren generlei regeling of herstelling uit van de ten ijk aangeboden kansspelen.

**Art. 11.** Wanneer bij de herijk geringe gebreken worden gevonden, kan de instantie die de herijk uitgevoerd heeft, aan de eigenaar of houder gelegenheid geven het kansspel te laten herstellen en binnen een bepaalde termijn opnieuw tot de herijk aan te bieden, zonder ondertussen het gebruik van het kansspel te verbieden.

Het bedoelde kansspel wordt dan voorzien van het herstellingsmerk zoals beschreven in artikel 19.

**Art. 12.** Het afkeuringsmerk, bedoeld in artikel 20, wordt ambts-halve aangebracht door de instantie die de ijkking heeft verricht, wanneer ze acht dat het gebruik van het geijkte kansspel moet verboden worden :

— hetzij omdat het onherstelbaar is;

— hetzij omdat de vastgestelde gebreken, vóór alle verder gebruik, een herstelling vergen.

Het opnieuw in dienst nemen van een dusdanig kansspel mag slechts plaatsvinden na een nieuwe door de hersteller, houder van een vergunning van klasse E bedoeld in artikel 48 van de wet, aan te vragen herijk.

Buiten het aanbrengen van het afkeuringsmerk worden de vroegere ijkmerken vernietigd.

*Afdeling IV. — De technische controle*

**Art. 13.** De technische controle bestaat erin na te gaan of een kansspel dat reeds een eerste maal geijk is nog voldoet aan de wettelijke voorschriften.

De controle kan op elk ogenblik op een geijk kansspel uitgevoerd worden, op verzoek van de Commissie of op initiatief van één van de instanties.

**Art. 14.** Het afkeuringsmerk, bedoeld in artikel 20, wordt ambts-halve aangebracht door de instantie die de controle heeft verricht, wanneer ze acht dat het gebruik van het geijkte kansspel moet verboden worden :

— hetzij omdat het onherstelbaar is;

— hetzij omdat de vastgestelde gebreken, vóór alle verder gebruik, een herstelling vergen.

Het opnieuw in dienst nemen van een dusdanig kansspel mag slechts plaatsvinden na een nieuwe herijk, aan te vragen door de hersteller, houder van een vergunning van klasse E, bedoeld in artikel 48 van de wet.

Buiten het aanbrengen van het afkeuringsmerk worden de vroegere ijkmerken vernietigd.

CHAPITRE II. — *Signes d'approbation de modèle, marques et certificats de vérification*

**Art. 15.** L'apposition sur un jeu de hasard de marques ou d'inscriptions propres à créer une confusion avec les marques et signes fixés dans le présent chapitre, est interdite.

**Art. 16.** Le signe d'approbation de modèle, visé à l'article 4 du présent arrêté, consiste en un cadre rectangulaire comportant la lettre majuscule B, un tiret, les deux derniers chiffres du millésime de l'année d'attribution de l'approbation de modèle, un tiret et un numéro caractéristique de plusieurs chiffres.

Le numéro caractéristique est précédé par la lettre P dans le cas d'une approbation de modèle d'effet limité.

Ce signe doit être apposé sur les jeux de hasard conformes au modèle en question par celui qui a obtenu l'approbation de modèle. L'endroit d'apposition de ce signe est défini dans le dossier d'approbation de modèle.

**Art. 17.** La marque d'acceptation en vérification primitive est composée de deux empreintes :

a) la première est constituée par le signe distinctif de l'instance,

b) la seconde est constituée par le millésime de l'année de vérification compris dans un contour hexagonal.

Ces empreintes sont apposées sur une plaquette de poinçonnage définie dans l'approbation de modèle.

**Art. 18.** La marque d'acceptation en vérification périodique est constituée par le millésime de l'année de vérification compris dans un contour hexagonal et la durée de validité, repris sur une vignette autocollante de forme rectangulaire et de couleur verte. L'endroit d'apposition de cette marque est défini dans le dossier d'approbation de modèle.

**Art. 19.** La marque d'acceptation différée en vérification périodique consiste en une vignette autocollante de forme rectangulaire et de couleur jaune, mentionnant le délai accordé pour la réparation, le signe distinctif de l'instance qui a procédé à la vérification. L'endroit d'apposition de cette marque est défini dans le dossier d'approbation de modèle.

**Art. 20.** La marque de refus en vérification périodique consiste en un triangle équilatéral contenant le signe distinctif de l'instance qui a procédé à la vérification.

Cette marque est apposée par l'empreinte d'un poinçon ou au moyen d'une vignette autocollante de forme rectangulaire et de couleur rouge. L'endroit d'apposition de cette marque est défini dans le dossier d'approbation de modèle.

**Art. 21.** Lorsque la constitution ou les dimensions d'un jeu de hasard sont incompatibles avec l'apposition de marques de vérification primitive ou périodique, ces marques sont remplacées par un certificat.

Ce certificat doit être conservé par le détenteur du jeu de hasard auquel il se rapporte et être présenté par ce dernier sur première demande de l'une des instances.

CHAPITRE III. — *Contrôles exécutés par un organisme accrédité*

**Art. 22.** Conformément aux dispositions prévues dans l'article 52, alinéa 2, 2ème tiret et alinéa 3 de la loi, le Service de la Métrologie du Ministère des Affaires économiques peut confier les essais d'approbation de modèle, les vérifications primitive et périodique et le contrôle technique à des organismes accrédités à cet effet dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôles ainsi que des laboratoires d'essais ou accrédités dans un autre Etat membre des Communautés européennes ou partie contractante à l'accord sur l'Espace économique européen. Les organismes accrédités transmettent les résultats des contrôles au Service de la Métrologie.

**Art. 23.** Lors d'une vérification primitive, d'une vérification périodique ou d'un contrôle technique, l'organisme accrédité appose les marques de vérification prévues aux articles 17, 18, 19 et 20. Dans ce cas, les marques comportent en outre le numéro d'identification de l'organisme accrédité.

HOOFDSTUK II. — *Goedkeuringstekens, ijkmerken en -attesten*

**Art. 15.** Het is verboden op een kansspel merken of opschriften aan te brengen die verwarring kunnen teweeg brengen met de in dit hoofdstuk vastgelegde merken en tekens.

**Art. 16.** Het in artikel 4 van dit besluit bedoelde modelgoedkeuringstekens bestaat uit een rechthoekige omlijsting bevattende de hoofdletter B, een streepje, de twee laatste cijfers van het jaartal van toekenning van de modelgoedkeuring, een streepje en een kennummer van meerdere cijfers.

Het kennummer wordt voorafgegaan door de letter P bij modelgoedkeuringen van beperkte strekking.

Dit teken moet aangebracht worden op de met het bedoeld model overeenstemmend kansspel door degene die de modelgoedkeuring heeft bekomen. De plaats waarop dit teken wordt aangebracht is aangewezen in het modelgoedkeuringsdossier.

**Art. 17.** Het aanvaardingsmerk bij eerste ijk bestaat uit twee delen :

a) het eerste deel wordt gevormd door het kenteken van de instantie,

b) het tweede deel wordt gevormd door de laatste twee cijfers van het jaar waarin de ijk plaatsvindt, aangebracht in een zeshoekige omlijsting.

Dit merk wordt aangebracht op een ijkplaatje bepaald in de modelgoedkeuring.

**Art. 18.** Het aanvaardingsmerk bij herijk wordt gevormd door de laatste twee cijfers van het jaar waarin de ijking plaatsvindt, aangebracht in een zeshoekige omlijsting, en door de geldigheidsduur. Ze worden weergegeven op een groenkleurig zelfklevend etiket. De plaats waarop dit merk wordt aangebracht wordt bepaald in het modelgoedkeuringsdossier.

**Art. 19.** Het herstellingsmerk bij herijk bestaat uit een geelkleurig zelfklevend etiket van rechthoekige vorm, met de aanduiding van de voor de herstelling toegestane termijn en het kenteken van de instantie die de controle heeft uitgevoerd. De plaats waarop dit merk wordt aangebracht wordt bepaald in het modelgoedkeuringsdossier.

**Art. 20.** Het afkeuringsmerk bij herijk bestaat uit een gelijkzijdige driehoek die het kenteken bevat van de instantie die de controle heeft uitgevoerd.

Dit merk wordt aangebracht door de afdruk van een stempel of door een rechthoekig rood zelfklevend etiket. De plaats waarop dit merk wordt aangebracht wordt bepaald in het modelgoedkeuringsdossier.

**Art. 21.** Wanneer de samenstelling of de afmetingen van een kansspel het aanbrengen van merken van eerste ijk of herijk niet toelaten, worden deze merken vervangen door een attest.

Dit attest moet door de houder van het kansspel waarop het betrekking heeft, bewaard worden en door deze laatste, op de eerste vraag van één van de instanties getoond worden.

HOOFDSTUK III. — *Controles uitgevoerd door een geaccrediteerde instelling*

**Art. 22.** Overeenkomstig de bepalingen van artikel 52, tweede lid, 2e streepje en derde lid van de wet, kan de Metrologische Dienst van het Ministerie van Economische Zaken de modelgoedkeuringsproeven, de eerste ijk, de herijk en de technische controle toevertrouwen aan hiertoe geaccrediteerde instellingen in het kader van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria of geaccrediteerd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschappen of in een ander land dat partij is bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte. De geaccrediteerde instellingen sturen de resultaten van de controles door naar de Metrologische Dienst.

**Art. 23.** Bij een eerste ijk, een herijk of een technische controle brengt de geaccrediteerde instelling de ijkmerken aan bepaald in de artikelen 17, 18, 19 en 20. In dit geval bevatten de merken ook het identificatienummer van de geaccrediteerde instelling.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 24.** Les dispositions visées par les articles 52, 53.3 et 53.5 de la loi entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 25.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 26.** Notre Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions, Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions, Notre Ministre qui a des Finances dans ses attributions, Notre Ministre qui a l'Economie dans ses attributions et Notre Ministre qui a la Santé publique l'Economie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de la Santé publique,  
J. TAVERNIER

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 24.** De bepalingen van de artikelen 52, 53.3 en 53.5 van de wet treden in werking op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.

**Art. 25.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 26.** Onze Minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken, Onze Minister bevoegd voor Justitie, Onze Minister bevoegd voor Financiën, Onze Minister bevoegd voor Economie en Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

De Minister van Economie,  
Ch. PICQUE

De Minister van Volksgezondheid,  
J. TAVERNIER

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 830

[C — 2003/03113]

**19 FEVRIER 2003.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban et abrogeant le règlement n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Taliban d'Afghanistan;

Vu le règlement (CE) n° 244/2003 de la Commission du 7 février 2003 modifiant pour la onzième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Taliban, et abrogeant le règlement n° 467/2001 du Conseil;

Vu la résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations Unies le 16 janvier 2002;

Vu la résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Taliban d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1<sup>er</sup> juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier et 14 février 2003;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 830

[C — 2003/03113]

**19 FEBRUARI 2003.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrizing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 244/2003 van de Commissie van 7 februari 2003 tot elfde wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministerieële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari en 14 februari 2003;